



安全理事会

Distr.
GENERAL

UN LIBRARY

NOV 6 1990

S/21919/Add.2
1 November 1990
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

UN/SA COLLECTION

秘书长按照672(1990)号决议
提交安全理事会的报告

增 编

本增编载秘书长报告第8段内
提到的从法律援助会(A1-Haq)
收到的报告

法律援助会(A1-Haq)
31 Main ST.P.O.Box 1413
Rama llah, West Bank,
Tel:02-956421

1990年10月28日

事件经过情况(订正)
耶路撒冷,哈拉姆谢里夫
1990年10月8日,星期一

导言

1990年10月12日,星期五,法律援助会(A1-Haq)公布了10月8日发生于耶路撒冷,哈拉姆谢里夫(以下称哈拉姆)的事件的经过情况。自此以后,法律援助会又陆续收集了更多关于该天情况和演变的资料。下面是原来经过情况的订正文;修正之处不多,因为法律援助会自发布第一次报告以后收到的资料都证实并支持原来的调查结果。

这一件关于10月8日发生于哈拉姆的事件经过的报告,是根据一个由法律援助会13名工作人员组成的小组于1990年10月8日至11日期间进行的逾50次详尽访问所得结果编写的;10月12日以后,法律援助会的外勤工作人员又陆续作了访问。此外,下面叙述的详情也为其他目击者的报告所证实。

以下提出的资料是法律援助会所能尽力收集到的关于这次事件的确切经过。我们竭尽全力务求得到可靠的证实的资料;有几处法律援助会曾摒并一些它认为不能得到满意证实的细节。

访问对象当中包括有:男女祈祷人,其中有些人后来遭逮捕;al-Awqaf(穆斯林宗

教社团)的负责人员;及当时在哈拉姆的非祈祷人,其中包括记者,哈拉姆区内居民,哈拉姆的避区内居民,当时来到现场的医生和护士,救护车司机,哈拉姆警卫,及受伤的男女人士和儿童。法律援助会工作人员还观看到事件经过的一些录象记录。

进行访问的地点是事件现场;现场附近的房屋,Maqassed医院,Augusta Victoria医院,St. Joseph's医院,及Al-Awqaf的办公室。

出事地点名叫哈拉姆(Al-Haram),面积约为141个邓纳姆(一个邓纳姆等于一千平方米)。哈拉姆是一处回教圣地,它包括阿克萨(Al-Aqsa)清真寺(通常男人在这里祈祷)和园顶堂(通常妇女在这里祈祷)。此外,还包括一所陈列馆,几所学校,一个诊所,一个警察所,一个图书馆,内有档案处,办公处和种植松木及橄榄树的园林(见图1)。哈拉姆自1967年以来在宗教事务上归Al-Awqaf督导,不过治安的最后责任属于以色列警署。警署除了在哈拉姆场地内设有一警察所外,自1967年以来还控制了西边在哈拉姆和西墙(哭墙)之间的数个战略性地点。这些当中包括一所名叫“Mahkama”(“大院”)的房屋,及一些能俯瞰哈拉姆场地和西墙广场的屋顶(见图2和3)。整个地点有围墙。进入围墙须通过八个大门,这些门通常都开放。以色列警署有效地控制着所有这些大门;它们的钥匙(除了Al-Magharbeh(“摩洛哥”)门是例外)均由Al-Awqaf掌管。

每个大门通常有Al-Awqaf的一名巴勒斯坦籍警卫和二名以色列警察守卫。以色列边境卫兵(一支附设于警察部队的特别陆军单位,归警察部指挥)驻扎于位在#LAuAl-Silsileh(链门)和Al-Magharbeh门之间的“Mahkameh”(见图1)。边境卫兵可随意进入哈拉姆区,并经常在哈拉姆之内巡逻,一般为三人小队(人数得视情况而增添),而不需Al-Awqaf的许可。

通常哈拉姆开放给旅游者和非祈祷的人。巴勒斯坦人通过旧城的几个大门进入哈拉姆,有时会被边境卫兵检查身份证,特别是在星期五,及其他预期人群会拥挤的日子。

西墙是一处犹太圣址,位于Al-Magharbeh门和Al-Silsileh门之间。在西墙之上

还有一座墙，约十米高，数米宽，可俯瞰哈拉姆；边境卫兵可以而且的确有时在墙上巡逻（见图3）。

车辆可通过哈拉姆东北部分的A1-Asbat门（狮门）直驶到阿克萨清真寺的门前。

1990年10月8日事件的背景

“圣殿山信徒”是一个犹太过激份子集团，成立于1967年，他们的主要目标是在哈拉姆场址上建造一座第三圣殿。过去，曾允许这个团体份子为特别宗教节日进入哈拉姆区。前几次，经与警署协议之后允许“圣殿山信徒”于上午8:00时至下午3:00时中间进入哈拉姆，分二、三或四人一组，由以色列警察陪同。今年，他们递呈请求要于1990年10月8日在哈拉姆为第三圣殿奠基，并设置一个Succa（犹太神堂）。以色列警署拒绝这项请求，但允许圣殿山信徒可于上午8:00时至11:00时中间进入哈拉姆。圣殿山信徒向高级法院上诉，要求改变这个决定。他们后来撤消上诉，但公开宣称不管怎样他们打算于10月8日进入哈拉姆。聚集于哈拉姆的人群都相信圣殿山信徒会试图在边境卫兵陪同之下进入哈拉姆。

星期五，清真寺在布道时及在学校内发布号召，请回教徒于10月8日前来守卫哈拉姆，防止它被圣殿山信徒接管。许多人听从了这个号召。

1990年10月8日，星期一：黎明--上午8:00时

从拉马拉至耶路撒冷的公路上直至上午8:00后都未设检查哨。从伯利恒来的公路上也未设检查哨。

上午5:00时许哈拉姆又聚有约500人。半小时后，至晨祷时，已有约1 000名祈祷人聚集在哈拉姆。

上午7:30分许，一个边境卫兵巡逻队，约15人，由A1-Magharbeh门进入哈拉姆，并视察该门附近地区及几个主要驻扎所。这个巡逻队一直留在A1-Magharbeh门附近。

从上午8:00时起,非巴勒斯坦人,特别是旅游者,被边境卫兵和守门的警察阻止进入哈拉姆。

上午8:00时至10:00时

这段时间中续有祈祷的人到达。他们被允许进入,未搜查。

回教教长,向聚集在哈拉姆的人群讲话,一再强调必须力求克制,并重申回教徒有保卫圣地的义务。他们穿行于人群中间,呼吁宁静。

A1-Awqaf的负责人,鉴于群众人数越来越多,及觉得武装的边境卫兵在A1-Magharbeh门附近摆出挑衅姿态,深怕会发生对抗行为,于是采取了一系列措施,以期降低紧张情势及确保纪律和安宁。这些措施当中包括:

- (一) 引导所有妇女祈祷人来到园顶堂周围,及所有男子祈祷人来到阿克萨清真寺门前场地(见图1);
- (二) 召集年青男子组成一条人链,在A1-Magharbeh门地区,防止演成对抗行为(见图1);
- (三) 时时与以色列警卫官员会晤,包括一名边境卫官,也门人,Shlomo Qatavi (“Abu Taj”)在内,设法防止那里的边境卫兵向群众挑衅。

Sholmo Qatavi 几次回答道:

“今天我们不演戏,不开玩笑”;^A

“今天如果有人掷石,我们会使血染满地。”^B

^A 法律援助会访问A1-Awqaf官员,1990年10月10日。

^B 同上。

教长Hamed Al-Beitawi于上午10:00时许作了最后一次布道。布道完毕后,一名12岁儿童背诵圣诗约五分钟。当时,目击者估计约有3 000-5 000人在场。通常,星期五都会有这么多人聚在哈拉姆祈祷;所以单是人数并不出奇。可是,祈祷人群中情绪极为紧张,他们预期会同圣殿山信徒份子发生对抗,因为他们是为保护回教圣地而来的。尽管官方已对圣殿山信徒加以节制,他们仍是这样相信。

上午10:00--11:50

群众并不知道圣殿山信徒企图进入并被疏导至Silwan“Pool of Shiloah”,也不知道警方企图将此情况告知群众或“al-Awqaf”官员。群众仍然处于急切期待状况。紧张局势每分钟都在发展。但据被采访的目击者称,在上午10时30分前,尚没有发生暴力事件。

上午10时30分至10时50分(最可能是10时45分),向园顶堂附近的妇女投掷了催泪弹。法律援助会采访了许多男女,问及事件发生的确切顺序,众人对催泪弹到底来自何方和发射催泪弹后发生的事情,说法各有不同。但向群众发射或投掷了一枚催泪弹并爆炸,这是确切无疑的事实。采取这一行动的人完全未考虑到群众中普遍存在的紧张情绪,或在此情况下这一行为将造成的影响。不仅如此,以色列当局未设法冷却大家的情绪和防止随后发生的暴力事件。可以确定的是,这是其后一系列事件的开端。

在al-Aqsa前院的一些男人据称听到有一群妇女高喊“部队来了,(Allahu Akbar)”。一部分男人朝北向这些妇女跑去,但多数人朝西向al-Magharbeh大门的方向移动,该地约有15-20名边境卫兵。边境卫兵开始向接近的人群射击,一些群众朝这些士兵扔石块。边境卫兵没有发出口头警告或朝天鸣枪,或使用其他任何控制群众的方法以避免造成严重伤害。他们向人群开枪,至少打伤20人。至于使用那种武器造成了上述伤害,至今尚未确定。

在继续射击的同时,有人听到al-Awqaf教长通过扩音器向群众喊道:

“到清真寺里面去。Al-Haram是礼拜的地方,不是战场。打死打伤人了。在阿克萨清真寺杀人了,让警方出来说话。不要站在士兵前面。不要和士兵对峙。不要为了保护生命和圣阿克萨而去送死。离开阿克萨墙和al-Mahkameh地区和“西墙”,

那些地方有士兵。所有的男人都到阿克萨去,女人都到园顶堂”。^A

他还对边境卫兵说:

“够了。不要再開枪。停止开枪。”^B

上午10:50--11:20

一些年轻男人跑向al-Maghmbah大门并关上此门。在此地,士兵从称为“Mahkameh”的建筑物窗户内向人群射击。他们把挡住这些窗户的铁格子挖开一些洞,把枪伸出外面。群众朝“Mahkameh”建筑物内向他们射击的士兵扔石块。一些石块落在隔离墙另一边的“西墙”广场(见图2)。同时,在al-Maghmbah”大门后面的边境卫兵大量发射催泪弹。他们还通过大门上原有的一个洞射击。人群向他们猛扔石块,有些石块落入“西墙”广场。据称,在此后的20分钟内,即约从上午11:00至11:20,有许多人伤亡(见图2)。至少有一名边境卫兵用自动步枪向哈拉姆地区连续扫射。

指出如下情况十分重要,即有一个拱廊将在哈拉姆的人群同在“西墙”做礼拜的人隔开,该拱廊至少有6米宽12米高。^C

^A 讲此段话时已作了录音。Al-Hag从同声录音内节录了此段话,al-Hag有此录音带。

^B 同上。

^C 该拱廊有一个拱墙同“Mahkameh”建筑物相连。

指出如下情况也十分重要,即有一个由两间屋构成的地方警察岗位,位置在园顶堂西北约200米,它是一排低矮平房的一部分,有两名阿拉伯警察长期驻守。警方虽然知道10月8日可能发生紧张事件,但并未设法撤走这两名警察或给他们其他支持。那天上午的大部分时间,他们都留在那里。在此期间,人群将两名当地巴勒斯坦警察赶出,然后放火焚烧室内的家俱。

第一辆救护车于上午11时左右抵达。它穿过al-Asbat大门,停在阿克萨前院。穿医务人员白色长外套的医生,下车后对一名受伤者进行包扎时,腿部立即中弹。边境卫兵向标帜明显的救护车开枪,使该车受到损坏。同时,一名35岁的护士,Fatima Abd el-Salam Abu Khdeir,受重伤。另一名护士被逮捕。

Maqassed医院的一名护士,Muhammad Hasan Abu,25岁,在救助一名负伤者时中弹,而且不让他进行紧急医疗处理。他想救助的那个人后来死去。

上午10:20--11:30

上午10:20左右,有40至50名援军攻击al-Magharbeh大门,他们进来后,将人群赶至阿克萨及其周围地区,然后猛烈射击15分钟。许多青年在照顾受伤者,他们尽力将伤亡的人拖至村寨北边的诊疗所,以及阿克萨和园顶堂两处主要的清真寺。据称,边境卫兵命令撤退负伤者的许多人把伤员抛下;企图救助负伤者的其他人也遭到射击。还有士兵殴打负伤者的报道。许多男女到清真寺躲避,另一些人逃至东边的橄榄树林。此时,又有两辆吉普车载着边防境卫兵穿过阿克萨大门,停在哈拉姆南部。他们在该地开枪并至少打死二人(见图)。想逃出哈拉姆大门的人被阻在门内。此时,红十字国际委员会和近东救济工程处的代表在场。

上午11:30左右,看到一架黄色直升飞机在哈拉姆上空飞行。此时,阿克萨和园顶堂两地都挤满了死伤的人以及逃避射击和催泪弹的人。边境卫兵和al-Awaf官员、红十字国际委员会代表和近东救济工程处官员就撤出阿克萨清真寺和园顶堂的群众问题进行了谈判。士兵追逐想逃跑的男人。清真寺外面的人想走开避免逮捕,

被边境卫兵追赶。报道有许多凶狠打人事件。还有开枪事件和许多人被捕。目击者估计在场的士兵不少于100人。

上午11:30--下午12:30

士兵在大门处逮捕想离开哈拉姆的人，出路被堵住。有些人设法逃离了。有证据表明外面的人企图至少通过一个大门到里面去。士兵想阻止，但没有成功。撤退伤员工作时断时续。周围地区还有零星枪声，但未称有人被打死。目击者称，凶狠地殴打和大量逮捕仍在继续。警方和边境卫兵完全控制了局势。

最后数字

死亡17人，其中一名是妇女。受伤150余人，其中5-7人重伤，但伤势稳定。哈拉姆内有150人被捕，外面还有120人被捕。至下午5时，群众全部从哈拉姆撤出。

调查结果摘要

1. 在10月8日前的一周期间，称为“圣殿山信徒”的一批人宣布打算于10月8日进入哈拉姆谢里夫，并公开邀请犹太人同往。10月5日星期五祈祷期间，祷告时间报告人号召穆斯林在10月8日集合，以保卫哈拉姆。

2. 10月8日，在哈拉姆集聚有3 000至5 000穆斯林，形势十分紧张。没有号召向在“西墙”祷告的犹太人投石块，在该处礼拜的人未受到蓄意攻击。al-Awqaf官员反而特别和一再地要求作礼拜的人保持平静和克制。有人向站在隔开穆斯林地区与“西墙”的建筑物房顶上的边境卫兵抛石块。有些石块落在“西墙”附近。

3. 在哈拉姆集聚的人群中发生催泪弹爆炸，事件因而开始。随后，在该地集聚的人群开始投石块，在场的警察和边境卫兵开枪射击。

4. 边境卫兵违反正式的开枪条例，未向哈拉姆的群众发出口头警告，也未朝天

鸣枪示警。

5. 边境卫兵开始开火后,并未实行克制,有时还使用自动武器。若干人被一颗以上的子弹击中。

6. 救人和救助负伤者的努力,遇到严重阻碍。救护车、医务人员和其他人员也遭到射击。企图援助受伤者的一些人也受伤。

7. 执法人员未设法同在场的al-Awqaf官员协调,以避免对抗、恢复平静和化解局势。实际上,al-Awqaf官员设法缓和紧张局势的努力,为在当场指挥边境卫兵和警察的Shlomo Qatavi上尉和其他军官所拒绝。

8. 在10月8日星期一事件中,在场的执法人员未配备过去耶路撒冷警署为控制群众所使用的水枪和防暴塑料盾牌。

9. 边境卫兵和警察没有遇到危及生命而需要使用致命武器的情况。因此,他们完全没有理由使用过度和致命的武力。此外,不可想象可以为使用这种武力至少2小时作出辩解。

10. 国际观察员,如红十字国际委员会,在制止边境卫兵和警察的行动方面,没有起到有效作用。

11. 该事件中有17人被打死,150余人受伤。其中只有约20人是在边境警察从Magharbeh大门撤退前的事件初期被打伤的。

结 论

1. 非武装平民惨遭杀害的人数及惨烈的程度使各方对于这种在没有任何理由的情况下滥用致命的暴力的情形深感不安。以色列警察当局事先就有情报,知道有发生骚乱的可能性。但是当边境卫兵和警察介入的时候,根本没有试用随手可用的、非致命性控制群众的手段。

1.1 根据法律援助会汇编的日志,在屠杀发生之前以及屠杀的当时边境卫兵主要

人员的战术性部署和行动根本是具有攻击性的,因此对于部队指挥官的真正意向和目的不能不令人有严重的疑问。

1.2 根据明显的证据,1990年10月8日在哈拉姆谢里夫地方个别边防人员及其他人严重违反了《日内瓦第四公约》的规定:

- 蓄意杀害(在没有如自卫的合法防卫情况下的蓄意杀害)

- 对身体或健康蓄意伤害造成极度痛苦或严重伤害

到今天为止还没有任何迹象显示以色列政府有意对负责部队提出起诉而加以判刑以阻止进一步的暴行。

1.3 巴勒斯坦人的起义已有三年之久,在这期间以色列当局始终没有采用非致命性的传统的控制群众办法。事实显示以色列部队至少没有任何一点关切的意思要尽量减少对平民造成的杀害,这就表示严重违背了以色列作为一个占领国应承担的基本义务。

2. 从屠杀的背景及其发生的情况可以看出一种因果关系的形态,这种形态是法律援助会记载的若干严重事件中都可以发现的,包括:

- 始终没有确保高级、中级或当地指挥部所发出的命令符合人道主义的国际法最低的要求,特别是《日内瓦第四公约》、1907年《海牙第四公约海牙条例增编》。10月8日以色列边境卫兵和警察的行动,特别是在毫无理由的情况以近距离对准平民射击,又向救护车和医务人员射击,又对平民滥施抽打,这都是这坐视不理造成的直接后果。

- 以色列平民普遍武装,而且没有限制他们非法的暴力行为。法律援助会记录了上星期一事件中移民所犯的若干罪行,包括拿包在燃烧胶中的石块掷向房屋,并向巴勒斯坦路人射击。居民向警方投诉,警方置之不理。过去这类移民暴力事件都有详尽记载,当局不断忽视的这类事件也同样有充分记载。

- 以色列政府成员公开主张特定的非法的方案和政策迫使被占领领土内的巴勒斯坦居民和机构(a) 受到进一步的剥夺,(b) 面对他们法律地位和人口现

状的改变,(c) 面对政府批准的范围扩大的胁迫行为,而当地或国际机构都没有加以阻止。在被占领的东耶路撒冷的情况尤其令人不安,因为在那边这种主张已经变成政策和行动不利该城未来的地位,违反占领地人民的意志。此种行动悍然违反国际法,虽然世界各处都表反对和谴责,此种行为仍在继续。

- 对于“圣殿山信徒”这种团体的非法行动,不但容忍,而且绝不加以限制,也不正式谴责,也不限制公然的鼓动,“圣殿山信徒”继续要求为第三个圣殿奠基。
- 最后,以色列拒绝适用《日内瓦第四公约》作为被占领领土的法律,因此剥夺了巴勒斯坦人向《公约》可规定的当地保护机制提出诉求的权利,也就无法委派一个保护国。

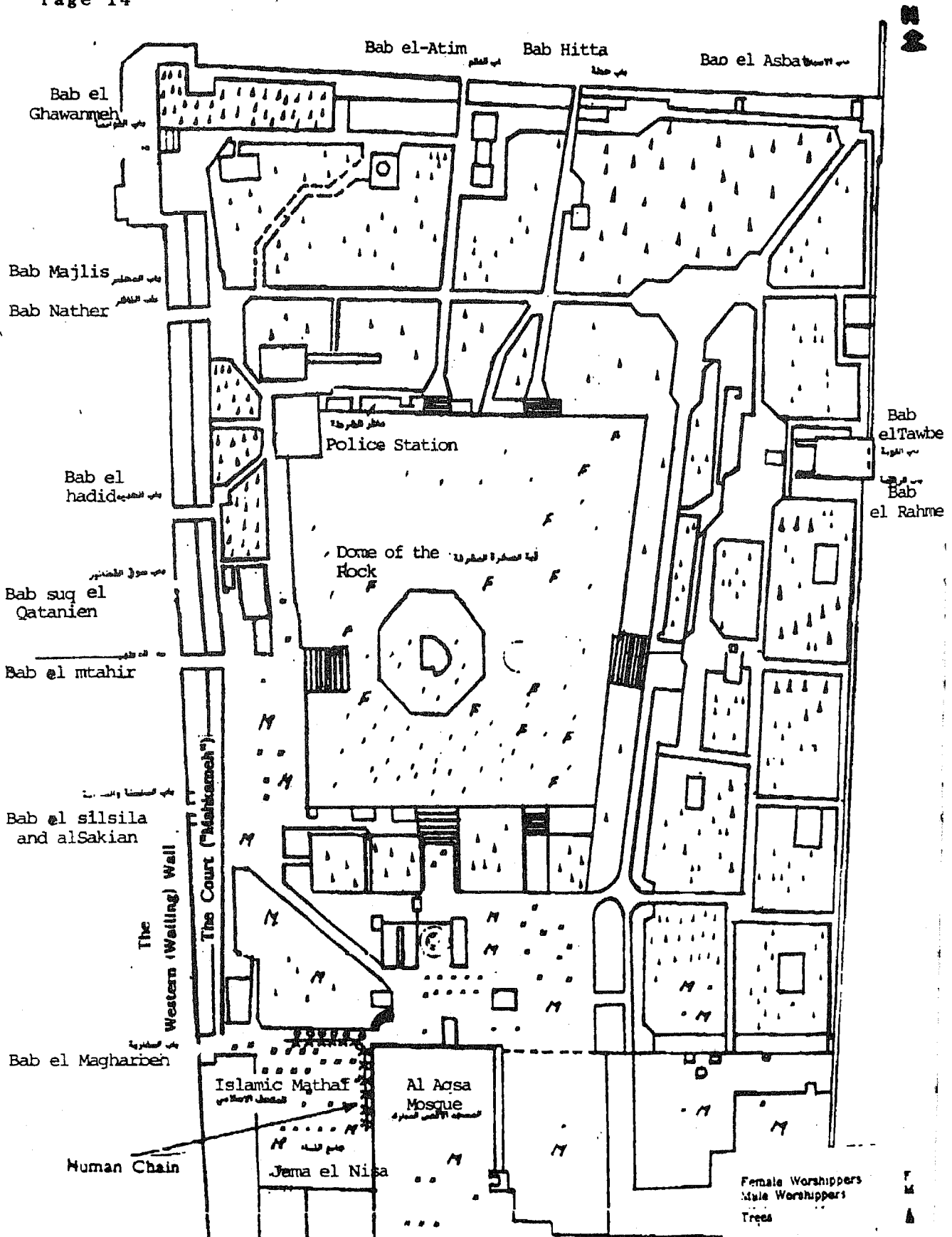
3. 法律援助会注意到慈善机构和领事官员都没有能力可以保护居民不受暴力侵犯。在屠杀进行时的部分时间,红十字委员会和近东救济工程处两者都有代表在场,事件发生过程约两小时,驻地的领事官员都能听到。但没有有效的干预,这些团体的作用减少到只能事后编写文件。

4. 以色列政府拒绝了国际社会对其在被占领领土所作所为的管辖权,以片面非法的行为剥夺了东耶路撒冷巴勒斯坦居民依《日内瓦第四公约》规定的受保护人士的地位,也剥夺了他们享受国际习惯法保护的地位。

5. 法律援助会对于国际社会仍然无法迫使以色列遵守国际法经常表示不安,这种无能为力的现象危及被占领领土内巴勒斯坦人的安全保障。单单这一年,已经有好几次过度使用暴力的情事。例如4月26日在加沙Jabaliya难民营有3名巴勒斯坦人被杀,184人受伤。5月20日在Rishon Letzion有7名巴勒斯坦人被一以色列带枪歹徒枪杀,同一星期中接着又有15人被士兵和移民枪杀,约有2000人受伤。在每一次这种事情发生后,法律援助会向国际社会指出了听任以色列为所欲为不加阻止的危险性。1990年6月7日法律援助会向所有《日内瓦第四公约》签字国发出一项全面性的

呼吁,其中概述具体的保护措施,提醒各国应承担的义务以及它们的职权范围,要求这些国家一起或分批出来干预以执行此种措施。

6. 鉴于以色列作为一敌视的占领者拒绝遵守其基本义务,并鉴于人道主义法律受尊重的程度在区域各处日益低落,法律援助会再度发出紧急呼吁,要求(a) 联合国各成员国、(b) 秘书长、(c) 安理会常任理事国采取有效措施,立刻给生活在以色列军事占领下的巴勒斯坦平民国际性的保护。



地图1附件

圣阿克萨清真寺

界限：清真寺四周有哈拉姆墙围住，该所在地约有140杜努姆和900平方米，包括禁区如下：

The aqsa Mosque

The Dome of the Rock

The attached buildings

哈拉姆在北边和西边有十个大门：

Bab Al-Asbate (Lion's Gate)

Bab Hutta

Bab Faisal

bab Al-Ghawanma

Bab Al-Majles

Bab Al-Hadid

Bab Al-Qattanin

Bab Al-Mutawadda'

Bab Al-Silsila

Bab Al-Magharba

在南边和东边另有四个封闭的大门。

附属建筑物有：

Al-Aqsa reconstructing offices

The Islamic Museum

The Holy Koran House

The Islamic Secondary Girls' School

The Al-Aqsa Mosque Library

The Islamic archeological department

The Offices of the Al-Waqf Administration

The Meeting Hall

The Haram Al-Sharif School

The Islamic Cultural Department

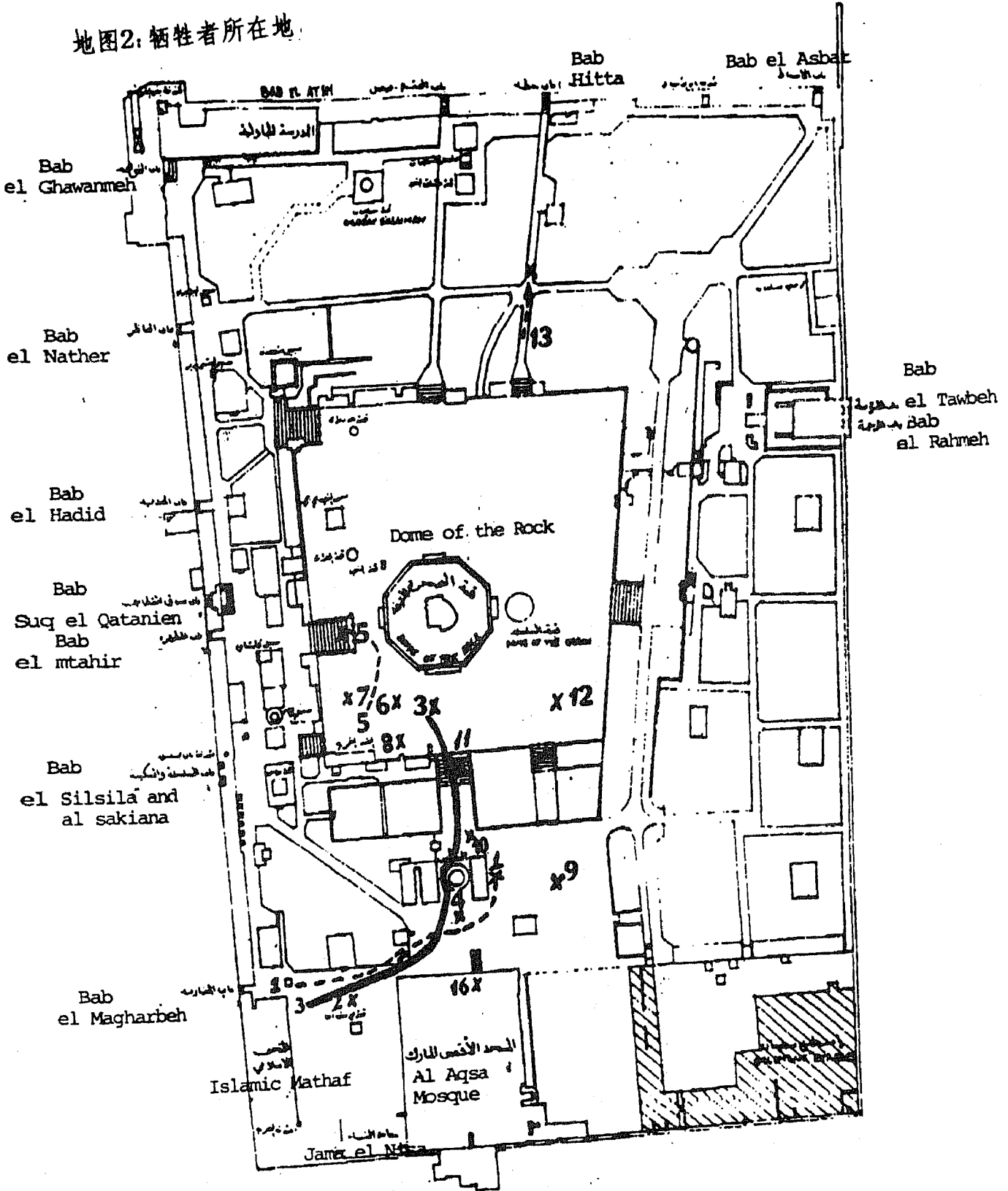
The Al-Aqsa Secondary School

The Imams' Section

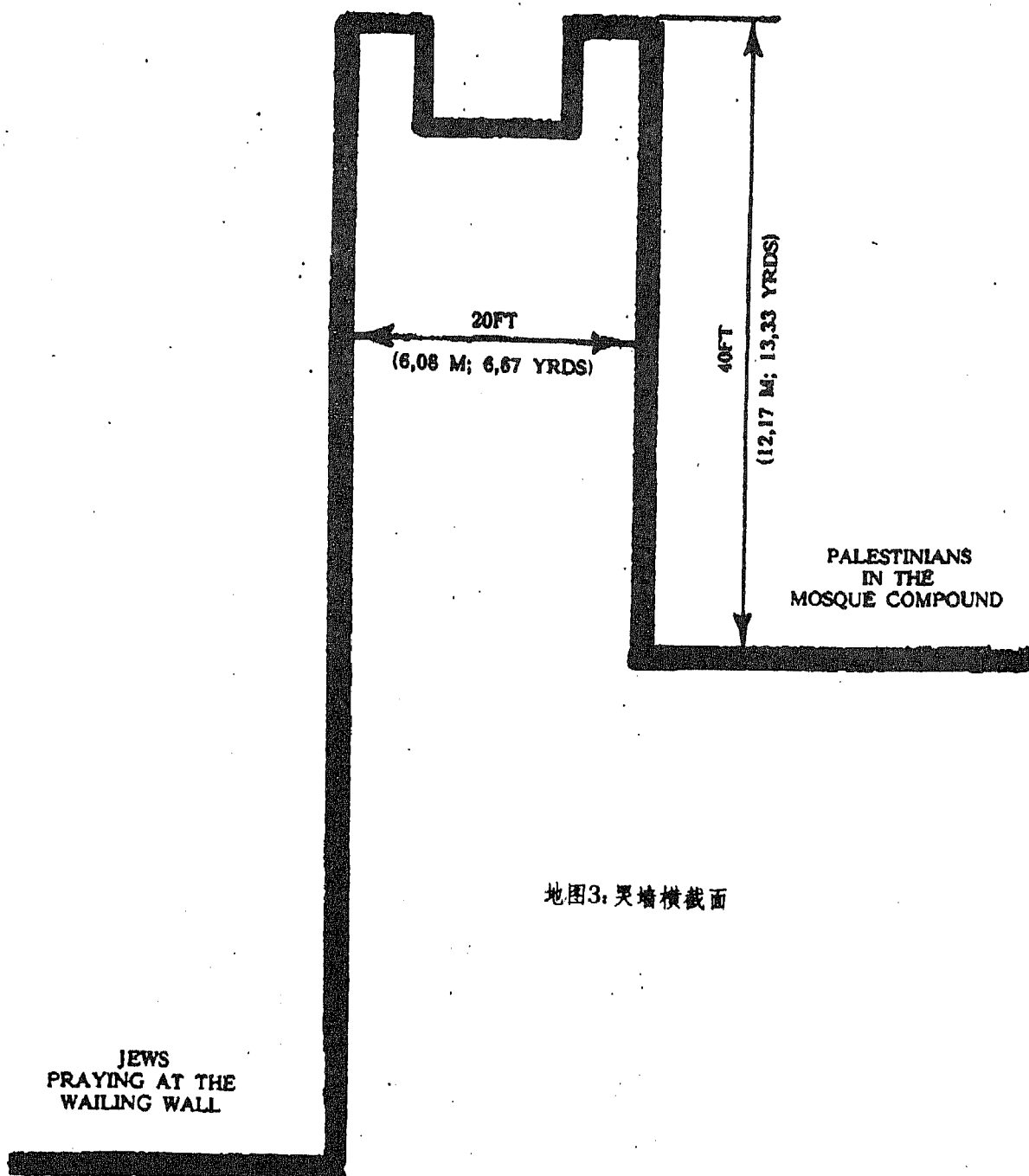
The Local Guards' Section

The Police Section

地图2: 牺牲者所在地



منظر المسجد الأقصى الشريف



地图3: 哭墙横截面

NOTE: OUT OF SCALE